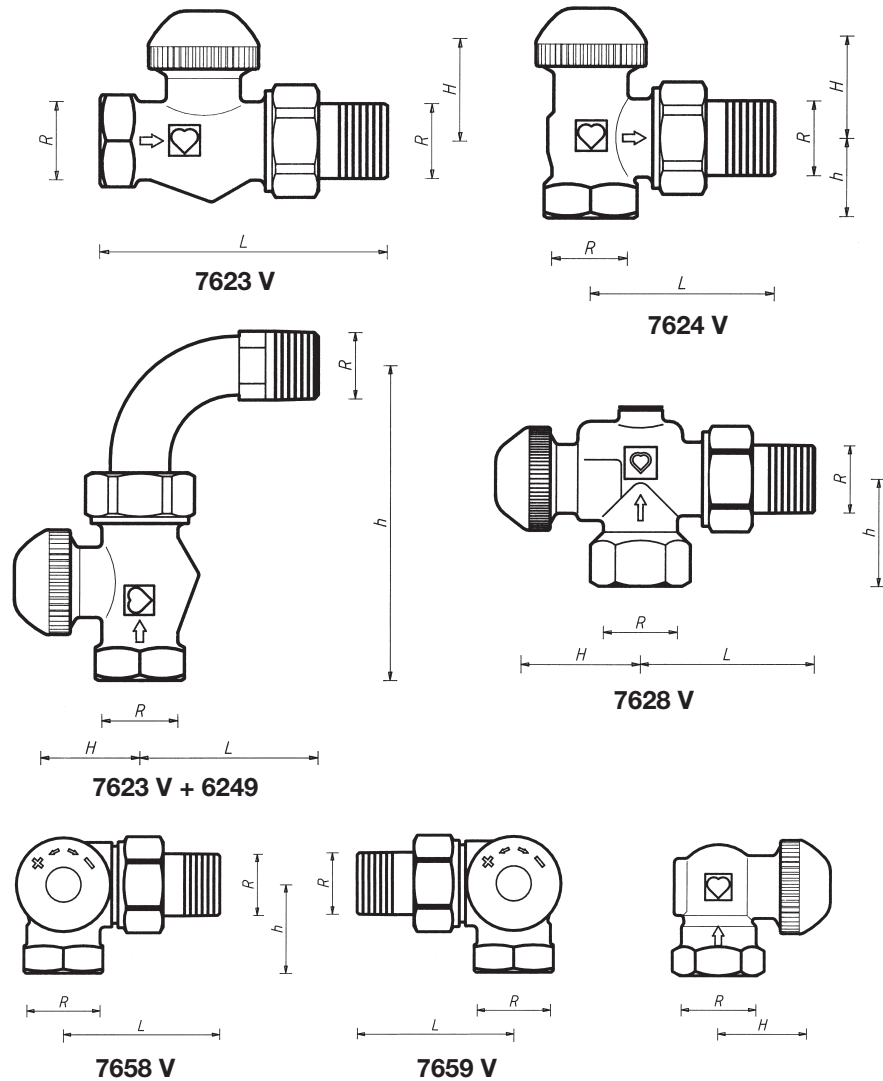


HERZ-TS-98-V

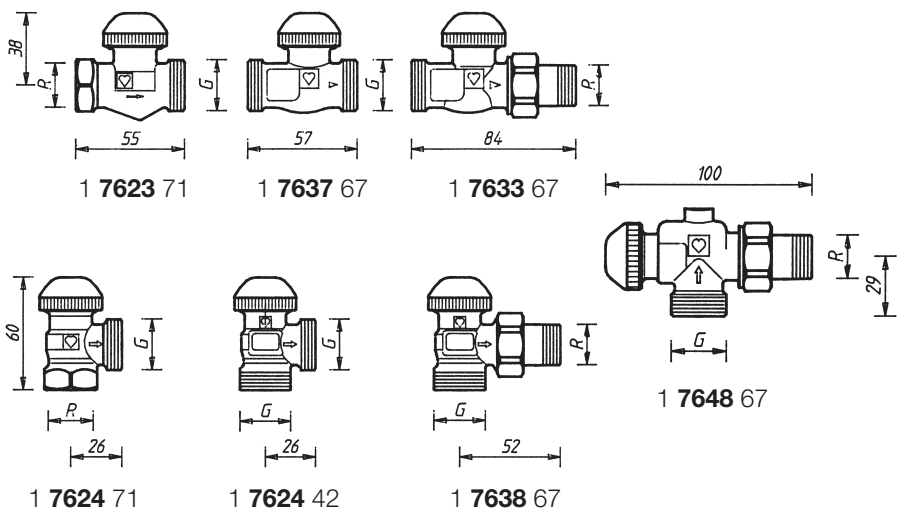
Zawory termostaticzne z ciągłą, widoczną nastawą wstępną

Arkuszy znormalizowany TS-98-V, Wydanie 0815

HERZ-TS-98-V
Wkładka termostaticzna



Figury specjalne
R = R 1/2
G = G 3/4



☑ Wymiary montażowe w mm dla znormalizowanego szeregu produkcyjnego EN 215 T 2 HD 1215

Numer artykułu	Oznaczenie	DN	R	Ø	L	H	h	Numer zamówienia
7623 V	Szereg „F” Zawór prosty	10	3/8	12	75	27	-	1 7623 65
		15	1/2	1	83	27	-	1 7623 67
		20	3/4	18	98	27	-	1 7623 69
7624 V	Szereg „F” Zawór kątowy	10	3/8	12	49	27	20	1 7624 65
		15	1/2	15	54	23	23	1 7624 67
		20	3/4	18	63	23	23	1 7624 69
7623 VD + 6249	EN 215 F Figura prosta z kolanem	10	3/8	12	40	27	84	Zawór i kolano oddzielnie do zamówienia
		15	1/2	15	54	27	94	
7628 V	Figura kąтова specjalna	10	3/8	12	49	35	27	1 7628 65
		15	1/2	15	55	35	29	1 7628 67
7658 V	Zawór 3-osiowy AB	15	1/2	15	53	26	31	1 7658 67
7659 V	Zawór 3-osiowy CD	15	1/2	15	53	26	31	1 7659 67
7623 VD	Szereg „D” Zawór prosty	10	3/8	12	85	27	-	1 7623 66
		15	1/2	15	95	27	-	1 7623 68
7624 VD	Szereg „D” Zawór kątowy	10	3/8	12	52	27	22	1 7624 66
		15	1/2	15	58	23	26	1 7624 68
7623 VD + 6249	EN 215 D Figura prosta z kolanem	10	3/8	12	40	27	94	Zawór i kolano oddzielnie do zamówienia
		15	1/2	15	54	27	107	
		20	3/4	122	60	37	122	

☑ Odmiany

Wszystkie modele są dostarczane w wykonaniu niklowanym, z pomarańczowym kołpakiem. Modele uniwersalne ze specjalną mufą do rur gwintowanych i złączy zaciskowych:

HERZ-TS-98-V	7623 V	3/8-1/2	zawór prosty, szereg F
	7624 V	3/8-1/2	zawór kątowy, szereg F
	7628 V	3/8-1/2	figura kąтова specjalna
HERZ-3-D-V	7658 V	1/2	zawór 3-osiowy „AB”
	7659 V	1/2	zawór 3-osiowy „CD”

☑ HERZ-TS-98 Modele specjalne

HERZ-TS-98-V – wykonanie specjalne, średnica 1/2, przyłącze grzejnikowe R 1/2

1 **7633** 67 figura prosta, przyłącze grzejnikowe z uszczelnieniem stożkowym, przyłącze do rur G 3/4

1 **7638** 67 figura kątowna, przyłącze grzejnikowe z uszczelnieniem stożkowym, przyłącze do rur G 3/4

1 **7648** 67 figura kątowna specjalna, przyłącze grzejnikowe z uszczelnieniem stożkowym, przyłącze do rur G 3/4

☑ Dalsze odmiany HERZ-TS-90

HERZ TS-90 zawory bez nastawy wstępnej

HERZ TS-90-E zawory o zmniejszonym oporze, do instalacji jednorurowych

HERZ TS-E zawory o zwiększonym przepływie, do instalacji jednorurowych

HERZ TS-90 V zawory z ciągłą, ukrytą nastawą wstępną

HERZ TS-90-k_v zawory ze stałymi wartościami k_v

HERZ TS-99-FV zawory o precyzyjnej regulacji, z widoczną nastawą wstępną.

Dla tych odmian dostępne są oddzielne arkusze znormalizowane.

☑ Parametry techniczne złączy zaciskowych

Maks. temperatura pracy 95°C

Maks. ciśnienie pracy 10 bar

Jakość wody grzejnej zgodnie z normą PN 93/C-04607, ÖNORM H 5195 oraz VDI-Richtlinie 2035 .

Przy zastosowaniu złączy zaciskowych HERZ do rur miedzianych i stalowych należy przestrzegać dopuszczalnej temperatury i ciśnienia zgodnie z normą EN 1254-2:1998 według tabeli 5.

☑ Zakres stosowania

Instalacje ogrzewania wodnego, w których wyrównanie oporów hydraulicznych za pomocą zaworów powrotnych jest niemożliwe lub niewskazane.

☑ Przyłączanie grzejnika

Przyłącze rurowe **6210** z uszczelnieniem stożkowym, zamontowane.

Zalecane stosowanie klucza montażowego HERZ **6680**.

☑ Dalsze możliwości przyłączania

Numery artykułów należy dobrać z Programu Dostaw HERZ.

Warianty przyłączania grzejnikowego:

6210 1/2 przyłącze do rur stalowych, o długości 26 lub 35 mm

6211 1/2 przyłącze redukcyjne, 1/2 x 3/8

6213 3/8 przyłącze redukcyjne, 3/8 x 1/2

6218 3/8-1/2 długa tuleja gwintowana, bez nakrętki, może zostać skrócona w celu wyrównania różnic wymiarów montażowych zaworów: 3/8 x 40, 1/2 x 39, 42 lub 76 mm

6218 1/2 tuleja gwintowana, bez nakrętki, długość 36, 48 lub 76 mm

6235 3/8-1/2 przyłącze do lutowania: 3/8 x 12, 1/2 x 12, 15 lub 18 mm

6249 3/8-1/2 przyłącze do spawania, bez nakrętki, uszczelnienie stożkowe

6274 G 3/4 złącze zaciskowe do rur miedzianych, do rur o średnicach 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18 mm

6276 G 3/4 złącze zaciskowe z uszczelnieniem miękkim do rur miedzianych, do rur średnicach 12, 14, 15, 16, 18 mm

6098 G 3/4 złącze zaciskowe do rur PE-X-, PB i rur wielowarstwowych z tworzywa sztucznego.

Przyłączanie zaworu od strony mufy:

6219 1/2 mufa redukcyjna, wykonanie żółte, do połączenia rury z zaworem, gwint wewnętrzny (od strony rury) x gwint zewnętrzny (od strony zaworu), 1 x 1/2, 1¼ x 1/2

6066 M 22 x 1,5 przyłącze do rur z tworzywa sztucznego do rur z PE-X, PB i rur wielowarstwowych z tworzywa sztucznego z wkładką aluminiową, do stosowania z adapterem 1 **6272** 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5)

6098 G 3/4 przyłącze do rur z tworzywa sztucznego do rur z PE-X, PB i rur wielowarstwowych z tworzywa sztucznego z wkładką aluminiową, do stosowania z adapterem 1 **6266** 01 (R 1/2 x G 3/4).

Średnice przyłączy do rur z tworzywa sztucznego należy dobrać z Program Dostaw HERZ.

☑ Przyłączanie rur. Modele uniwersalne

Modele uniwersalne posiadają specjalne mufy. Mogą być łączone zarówno z rurami gwintowanymi jak i za pomocą złączy zaciskowych z kalibrowanymi rurami z miękkiej stali lub miedzi. Złącza zaciskowe należy zamawiać oddzielnie.

Przy zaworach R = 1/2 dla zewnętrznych średnic rur 10, 12, 14, 16, 18 mm należy między zaworem, a złączem zaciskowym stosować łącznik, art. nr **6272**.

Rura Ø D mm		12	10	12	14	15	16	18
Zawór	R =	3/8	1/2					
Adapter	Art. nr	-	1 6272 01	1 6272 01	1 6272 01	-	1 6272 01	1 6272 11
Złącze zacisk.	Art. nr	1 6292 00	1 6284 00	1 6284 01	1 6284 03	1 6292 01	1 6284 05	1 6289 01

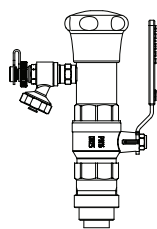
Przy montażu rur z miękkiej stali lub miedzi za pomocą złącza zaciskowego, zalecamy stosowanie tulejek wzmacniających (oddzielnie do zamówienia). Aby montaż złącza zaciskowego był pewny, gwint wkrętki lub nakrętki zaciskowej, a także sam pierścień zaciskowy należy naoliwić.

☑ Nastawa wstępna

Wstępną regulację umożliwia dodatkowy, obejmujący uszczelnienie gniazda zaworu cylinder dławiący, przestawiany od zewnątrz w sposób ciągły, który nie zmniejsza roboczego skoku trzpienia zaworu. Nastawa wstępna może być dokonana ręcznie poprzez ustawienie pomarańczowego kołpaka nastawczego. Na podstawie obliczeń z nomogramu HERZ można ustawić wskaźnik na kołpaku nastawczym na dowolnej cyfrze skali umieszczonej na wkładce termostatycznej.

Pomocny przy nastawie może być pomarańczowy klucz nastawczy HERZ-TS-98-V (1 6819 98), który można nałożyć na ząbkowany kołpak nastawczy.

☑ Kompatybilność zaworów HERZ-TS- 90, wymiana wkładki zaworu termostatycznego



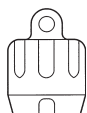
Zawory HERZ-TS-90 są dostępne w czterech szeregach montażowych, różniących się wykonaniem wkładki zaworowej.

- HERZ-TS-90 – wykonanie normalne
- HERZ-TS-90-kv – zawory termostatyczne ze stałymi wartościami kv
- HERZ-TS-90-V – zawory termostatyczne z ciągłą, ukrytą nastawą wstępną
- HERZ-TS-98-V – zawory termostatyczne z ciągłą, widoczną nastawą wstępną.

Gdy w czasie pracy instalacji okazuje się, że dla indywidualnego dostosowania przepływu przez grzejnik jest preferowana inna odmiana wkładki termostatycznej, może ona zostać łatwo zamieniona na czynnej instalacji, za pomocą przyrządu do wymiany HERZ-Changefix. Dzięki temu przyrządowi można także dokonać usunięcia zanieczyszczeń w termostatycznych zaworach grzejnikowych spowodowane np. przez obce ciała jak muł, pozostałości po spawaniu i lutowaniu.

Przy zastosowaniu HERZ-Changefix należy przestrzegać dołączonej instrukcji obsługi.

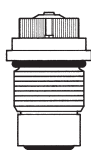
☑ Proces nastawiania HERZ-TS-98-V. Klucz nastawczy 1 6819 98.



1. Zdjąć głowicę termostatyczną HERZ, napęd ręczny lub gwintowany kołpak.
2. Nastawić pomarańczowy kołpak nastawczy, ustawienie fabryczne 6 = 0 (360° otwarcia) ręcznie lub za pomocą klucza nastawczego (1 6819 98) bezpośrednio na żądany stopień nastawy od 1 do 5.
3. Zamontować głowicę HERZ lub napęd ręczny.

Żądana nastawa jest ustawiona.

☑ Uszczelnienie trzpienia wkładki zaworu HERZ TS-98-V



Trzpień wkładki uszczelniony jest specjalnym pierścieniem uszczelniającym, który zapewnia działanie wkładki bez konserwacji oraz trwale, lekkie dopasowanie ruchowe współpracujących elementów zaworu. Takie zamknięte uszczelnienie trzpienia wkładki eliminuje wszelakie ewentualne zanieczyszczenia wewnątrz wkładki. W przypadku konieczności wymiany wkładki termostatycznej należy ponownie nastawić stopień nastawy wstępnej.

1. Demontaż głowicy termostatycznej HERZ lub napędu ręcznego HERZ-TS.
2. Wykręcić starą wkładkę zaworową i zastąpić ją nową.
3. Ponowny montaż głowicy termostatycznej HERZ lub napędu ręcznego HERZ-TS.

Wymiany wkładki termostatycznej można dokonać na instalacji znajdującej się pod ciśnieniem. Należy przestrzegać instrukcji obsługi przyrządu do wymiany HERZ-Changefix.

Numer zamówienia wkładki zaworowej HERZ-TS-98-V: 1 6367 98.

Zawór termostatyczny HERZ, skok nominalny



Gwintowany kołpak służy do uruchamiania zaworu podczas prac budowlanych (montaż, płukanie przewodów). Przez zdjęcie tego kołpaka i nakręcenie głowicy termostatycznej HERZ powstaje zawór termostatyczny, bez opróżniania instalacji.

Nastawianie nominalnego skoku za pomocą kołpaka:

Na obwodzie kołpaka przy ząbkowaniu znajdują się dwa oznakowania nastawcze (widoczne wytłoczenia) „+” i „-”.

1. Zamknięcie zaworu za pomocą kołpaka, przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Oznaczenie dowolnej pozycji, która odpowiada oznakowaniu nastawy „+”.
3. Przekręcenie kołpaka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu, gdy oznakowanie nastawcze „-” znajdzie się przy pozycji oznaczonej w pkt. 2.

Napęd ręczny HERZ-TS



Jeżeli wyjątkowo zawór termostatyczny HERZ nie jest wyposażony w głowicę termostatyczną HERZ, gwintowany kołpak może zastąpić napęd ręczny HERZ-TS. Przy montażu należy przestrzegać dołączonej instrukcji montażu.

Montaż

Zawór termostatyczny należy montować na zasilaniu grzejnika, przy przepływie w kierunku zgodnym ze strzałką na korpusie („pod grzybek”). Głowica termostatyczna HERZ powinna znajdować się możliwie w położeniu poziomym, aby zapewnić optymalną regulację temperatury pomieszczenia przy minimalnym wpływie zakłóceń.

Wskazówki montażowe

Głowica termostatyczna HERZ nie powinna być wystawiana na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego ani urządzeń wydzielających duże ilości ciepła, np. telewizora. Jeżeli grzejnik jest zakryty (zasłona), tworzy się strefa spiętrzenia ciepła, w której termostat nie może odczuwać temperatury pomieszczenia i prawidłowo jej regulować. W tych przypadkach należy stosować termostat HERZ z czujnikiem zdalnym lub zdalnym nastawianiem.

Nastawa letnia

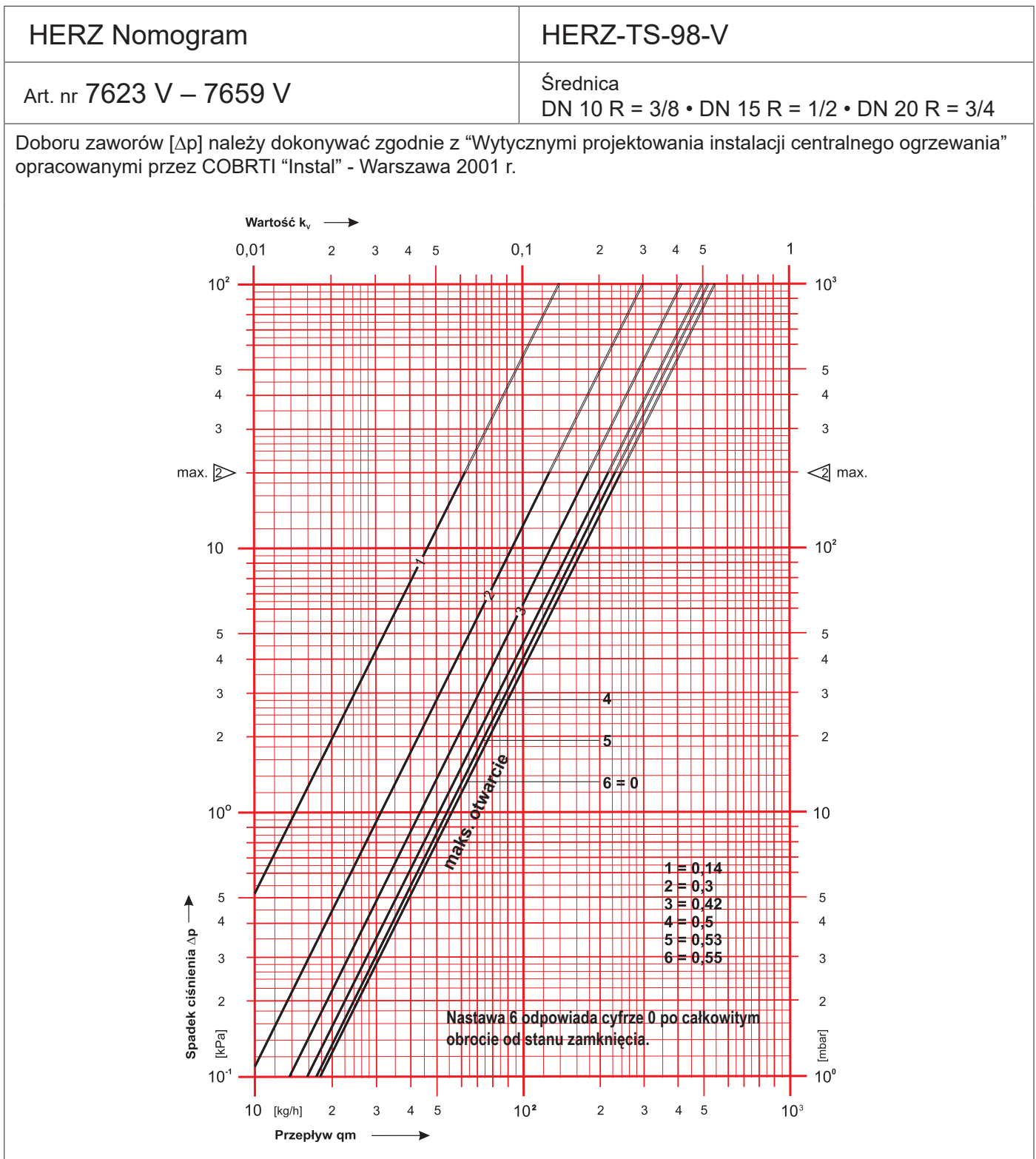
Po zakończeniu okresu grzewczego należy całkowicie otworzyć termostat, przekręcając głowicę w lewo, w celu uniknięcia osadzania się zanieczyszczeń w gnieździe zaworu.

Osprzęt

- 1 6680 00 klucz montażowy do przyłączy HERZ
- 1 6819 98 klucz nastawczy HERZ-TS-98-V
- 1 7780 00 przyrząd do wymiany wkładek zaworowych HERZ-Changefix
- 1 9102 80 napęd ręczny HERZ-TS

Części zamienne

- 1 6367 98 wkładka termostatyczna HERZ-TS-98-V



Podane wartości przedstawione są dla ciśnienia statycznego 2,5 -10 bar

Odchylenie p [K]	Wartość k_v							
	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Nastawa								
1	0,05	0,11	0,14	0,14	0,14	0,14	0,14	0,14
2	0,13	0,25	0,29	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
3	0,14	0,26	0,38	0,42	0,44	0,44	0,45	0,45
4	0,14	0,27	0,39	0,50	0,54	0,55	0,56	0,57
5	0,15	0,28	0,40	0,53	0,66	0,70	0,72	0,73
6	0,15	0,28	0,41	0,56	0,70	0,76	0,80	0,81